

Rusya'da Polis ve Acil Durum

Rusça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Acil Durumda

En kısa ve en gerekli cümleler.

Türkçe	Rusça	Okunuşu
Yardım edin!	Помогите!	pa-ma-gi-te
112'yi arayın!	Позвоните 112!	paz-va-ni-te sto dve-nat-tsat
Ambulans lazım.	Нужна скорая.	nuj-na sko-ra-ya
Kaza oldu.	Произошла авария.	pra-i-zaş-la a-va-ri-ya
Yangın var.	Пожар!	pa-jar
Biri yaralandı.	Человек ранен.	çe-la-vek ra-nen
Adresim şu:	Мой адрес:	moy ad-res
Ruşçam çok iyi değil.	Я плохо говорю по-русски.	ya plo-ha ga-va-ryu pa-rus-ki

Hırsızlık ve Kayıp

Çalınma ya da kaybolma durumunda.

Türkçe	Rusça	Okunuşu
Çantam çalındı.	У меня украли сумку.	u me-nya uk-ra-li sum-ku
Telefonum çalındı.	У меня украли телефон.	u me-nya uk-ra-li te-le-fon
Pasaportumu kaybettim.	Я потерял паспорт.	ya pa-te-ryal pas-part
Eve girmişler.	В квартиру залезли.	v kvar-ti-ru za-lez-li
Şikâyetle bulunmak istiyorum.	Хочу написать заявление.	ha-çu na-pi-sat za-yav-le-ni-ye
Tutanak alabilir miyim?	Можно копию протокола?	moj-na ko-pi-yu pra-ta-ko-la

Polis Sizinle Konuşurken

Size sorulacaklar ve cevaplar.

Türkçe	Rusça	Okunuşu
Belgeleriniz var mı?	Документы есть?	da-ku-men-tı yest
Ne oldu?	Что случилось?	şto slu-çi-las
Ne zaman oldu?	Когда это было?	kag-da e-ta bı-la
Nerede oldu?	Где это было?	gde e-ta bı-la
Anlamıyorum.	Я не понимаю.	ya ne pa-ni-ma-yu
Tercüman istiyorum.	Мне нужен переводчик.	mne nu-jen pe-re-vot-çik
Avukatla konuşmak istiyorum.	Хочу поговорить с адвокатом.	ha-çu pa-ga-va-rit s ad-va-ka-tam

Kaza ve Sağlık

Trafik kazası ya da yaralanma.

Türkçe	Rusça	Okunuşu
Trafik kazası geçirdim.	У меня было ДТП.	u me-nya bı-la de-te-pe
Kimse yaralanmadı.	Никто не пострадал.	nik-to ne pas-tra-dal
Sigorta bilgilerimiz lazım.	Нужно обменяться страховками.	nuj-na ab-me-nyat-sa stra-hov-ka-mi
Kaza tutanağı dolduralım.	Заполним европротокол.	za-pol-nim yev-ra-pra-ta-kol
Bu benim hatam değil.	Это не моя вина.	e-ta ne ma-ya vi-na
Hastaneye gitmem lazım.	Мне нужно в больницу.	mne nuj-na v bal-ni-tsu

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Operatör	112, что случилось? 112, acil durumunuz nedir?
Siz	Произошла авария, человек ранен. Kaza oldu, biri yaralandı.
Operatör	Где вы находитесь? Neredesiniz?
Siz	Главная 12, Москва. Glavnaya 12, Moskova.
Operatör	Он в сознании? Kişi bilinçli mi?
Siz	Да, но есть кровотечение. Evet ama kanaması var.
Operatör	Скорая едет. Оставайтесь на месте. Ambulans yolda. Orada kalın.
Siz	Хорошо. Я плохо говорю по-русски. Tamam. Rusçam çok iyi değil.
Operatör	Ничего, оставайтесь на линии. Sorun değil, hatta kalın.

Rusya'da Bilmeniz Gerekenler

Numaralar: tek acil numara **112**. Ayrıca polis **102**, ambulans **103**, itfaiye **101**. Emin değilseniz 112 arayın.

Belgelerinizi taşıyın: Rusya'da yabancıların pasaport, göç kartı ve kayıt belgesini yanında bulundurması beklenir. Kimlik kontrolü olağandır; belgesiz yakalanmak para cezası doğurur.

Заявление: hırsızlık şikâyeti karakolda yazılı olarak yapılır. Sigorta ve pasaport yenileme için tutanağın kopyası şarttır.

Tercüman hakkı: resmî ifade sırasında tercüman isteme hakkınız vardır. Anlamadığınız bir belgeyi imzalamayın.